

Art. 14. Dans l'intitulé de l'annexe 3, jointe au même arrêté, modifiée par l'arrêté du Gouvernement flamand du 22 juillet 1993, les mots "de l'article 23 de l'arrêté royal du 30 mars 1982" sont remplacés par les mots "de l'article 51, 52, 52bis, § 2, 52bis, § 3, ou 54bis du décret du 14 juillet 1998 contenant diverses mesures relatives à l'enseignement secondaire et modifiant le décret du 25 février 1997 relatif à l'enseignement fondamental".

Art. 15. Les annexes 4, 5 et 6, jointes au même arrêté, sont abrogées.

Art. 16. A l'annexe 7, jointe au même arrêté, modifiée par les arrêtés du Gouvernement flamand des 30 mai 1996 et 30 juin 1998, les modifications suivantes sont apportées :

1° à la rubrique *a)* sont ajoutées les dispositions suivantes :

« groupe 1°, discipline administration et distribution : Toerisme en organisatie

groupe 3°, discipline habillement et confection : Creatie en mode

groupe 4°, discipline électricité : Elektriciteit-elektronica; Industriële elektronicatechnieken

groupe 5°, discipline techniques graphiques : Multimediatechnieken, Interactieve multimediatechnieken

groupe 7°, discipline métal : Haventechnieken";

2° à la rubrique *b)* sont ajoutées les dispositions suivantes :

« groupe 2°, discipline soins aux personnes : Kinderzorg; Thuis-en bejaardenzorg

groupe 6°, discipline or et bijoux : Geautomatiseerde diamantbewerking en kwaliteitsanalyse

groupe 6°, discipline bois et construction : Bedrijfsvloeren en waterdichte bekoupingen

groupe 6°, discipline métal : Metaal- en kunststofschrijnwerk; Non-ferro metalen dakbedekkingen";

3° à la rubrique *b)*, groupe 2°, discipline soins aux personnes, les mots "Gezins- en sanitaire hulp; Kinder- verzorging" sont supprimés.

Art. 17. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} septembre 1999, à l'exception des articles 2, 3 à 6 inclus, 8, 12 à 14 inclus, et 16, en ce qui concerne les subdivisions structurelles "Kinderzorg" et "Thuis- en bejaardenzorg", qui produisent leurs effets le 1^{er} septembre 1998.

Art. 18. Le Ministre flamand ayant l'enseignement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 8 juin 1999.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand de l'Enseignement et de la Fonction publique,
E. BALDEWIJNS



N. 99 — 2967

[99/36148]

29 JUNI 1999. — Besluit van de Vlaamse regering houdende de erkenning en subsidiëring van het forum van organisaties van etnisch-culturele minderheden

De Vlaamse regering,

Gelet op het decreet van 28 april 1998 inzake het Vlaamse beleid ten aanzien van etnisch-culturele minderheden, inzonderheid op de artikelen 6, § 2, 9 en 14;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de begroting, gegeven op 14 december 1998;

Gelet op de beraadslaging van de Vlaamse regering op 8 december 1998, betreffende de aanvraag om advies bij de Raad van State binnen een maand;

Gelet op het advies van de Raad van State gegeven op 15 juni 1999, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Cultuur, Gezin en Welzijn;

Na beraadslaging,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — *Definities*

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° decreet : het decreet van 28 april 1998 inzake het Vlaams beleid ten aanzien van etnisch-culturele minderheden;

2° minderhedenbeleid : het Vlaams beleid ten aanzien van etnische-culturele minderheden;

3° doelgroepen : de doelgroepen van het emancipatiebeleid, met name de allochtonen, de vluchtelingen en de woonwagenbewoners;

4° administratie : de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap;

5° minister : de Vlaamse minister, belast met de coördinatie van het minderhedenbeleid;

6° forum : het forum van organisaties van etnisch-culturele minderheden, bedoeld in artikel 9 van het decreet;

7° organisaties : organisaties van etnisch-culturele minderheden, op vrijwillige basis georganiseerd, die personen behorende tot de doelgroepen van het minderhedenbeleid verenigen, die samenwerken onder leiding van een zelf gekozen bestuur, en die onder meer functies van ontmoeting en wederzijdse uitwisseling vervullen;

8° landelijke organisaties : organisaties die instaan voor de samenwerking en ondersteuning van organisaties, zoals bedoeld onder 7°, die in verschillende lokaliteiten gevestigd zijn;

9° coördinerende commissie : de commissie opgericht binnen het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, bedoeld in artikel 6, § 1 van het decreet;

10° Intercultureel Centrum voor Migranten : de vereniging zonder winstgevend doel, gesticht op 31 maart 1993, waarvan de statuten verschenen zijn in de bijlagen van het *Belgisch Staatsblad* op 2 september 1993, p. 6729 onder identificatienummer 14967/93 en die tot doel heeft op een deskundige wijze begeleiding, ondersteuning en bemiddeling te geven ter bevordering van het sociaal-cultureel werk voor en met migranten in zijn kunstzinnige, educatieve en sociale aspecten;

11° Vlaams Overlegcentrum : het Vlaams Overlegcentrum voor etnisch-culturele minderheden, bedoeld in artikel 2, 8° van het decreet.

HOOFDSTUK II. — *Opdrachten*

Art. 2. Het forum heeft, in uitvoering van artikel 9 van het decreet, volgende opdrachten :

1° Bijdragen tot :

a) het ontwikkelen van een communicatienetwerk tussen organisaties, georganiseerd zowel op lokaal als op landelijk vlak;

b) het organiseren van overleg tussen de organisaties, zowel binnen elke doelgroep als tussen de doelgroepen.

2° Op basis van de bijdrage bepaald in 1°, visies ontwikkelen en standpunten bepalen met betrekking tot aangelegenheden die de doelgroepen aanbelangen en de integratie in de samenleving bevorderen;

3° minstens éénmaal om de twee jaar een open-forumbijeenkomst organiseren, waarop alle organisaties en individuele leden die tot de doelgroepen behoren en wegens hun deskundigheid op positie kunnen bijdragen tot het realiseren van de doelstellingen van het forum, worden uitgenodigd. Op die bijeenkomst worden de resultaten van de werking besproken en worden belangrijke standpunten of visies voorgelegd.

HOOFDSTUK III. — *De werking*

Art. 3. Het forum waarborgt in zijn samenstelling een maximale betrokkenheid van de doelgroepen.

Naast organisaties actief in het volksontwikkelingswerk kunnen ook organisaties actief in andere domeinen, evenals individuele leden van de doelgroepen, aan de werking van het forum deelnemen. De organisaties actief in het volksontwikkelingswerk zijn evenwel de eerst betrokken partners bij de realisatie van de doelstellingen van het forum.

Art. 4. § 1. De werking van het forum wordt geleid door een uitvoerend comité. Het uitvoerend comité bestaat uit leden van de doelgroepen, die door de landelijke organisaties aangewezen zijn op basis van hun ervaring en activiteiten in organisaties van etnisch-culturele minderheden.

De landelijke organisaties zorgen ervoor, eventueel in overleg met de ondersteuningscentra voor vluchtelingenwerk en voor woonwagenwerk, dat leden uit iedere doelgroep bij het uitvoerend comité betrokken worden.

Ten hoogste twee derde van de leden van het uitvoerend comité zijn leden van hetzelfde geslacht.

§ 2. Het uitvoerend comité staat in voor :

1° de concrete planning van de werkzaamheden van het forum;

2° het toezicht op het personeel, genoemd in artikel 10, § 2, en op de dagelijkse werking van het forum;

3° de opvolging van de afspraken, genoemd in artikel 5, § 1, 4°.

Art. 5. § 1. Het uitvoerend comité van het forum maakt een voorstel van huishoudelijk reglement op, waarin minimaal bepaald is :

1° op welke wijze de besluitvorming binnen het forum georganiseerd zal worden;

2° wat de samenstelling en de werking is van het uitvoerend comité, genoemd in artikel 4;

3° welke taken de landelijke organisaties zullen opnemen om bij te dragen tot de uitvoering van de opdrachten van het forum;

4° welke afspraken met het oog op een vlotte werking en een goede ondersteuning gemaakt worden met het Intercultureel Centrum voor Migranten en met het Vlaams Overlegcentrum.

§ 2. Het voorstel van huishoudelijk reglement wordt ter goedkeuring voorgelegd aan de minister. Deze maakt eventueel zijn opmerkingen binnen een termijn van twee maanden na het overmaken van het huishoudelijk reglement aan het forum over en keurt, eventueel na overleg, het huishoudelijk reglement goed.

Art. 6. § 1. elk jaar maakt het forum een verslag op over de werking van het voorbije jaar alsook een plan voor de werking van het volgende jaar. Daarin wordt aangegeven welke activiteiten zullen worden georganiseerd om de opdrachten, bepaald in artikel 2, uit te voeren.

§ 2. Het forum maakt het verslag en het plan, bepaald in § 1, voor het einde van het jaar over aan de administratie en aan de coördineerde commissie.

Art. 7. § 1. De standpunten, bepaald in artikel 2, 2°, worden overgemaakt aan de minister en ter informatie bezorgd aan de coördinerende commissie, aan het Intercultureel Centrum voor Migranten en aan het Vlaams Overlegcentrum.

§ 2. De minister kan over de uitgebrachte standpunten het advies inwinnen van de coördinerende commissie. In voorkomend geval rekening houdend met het advies van de coördinerende commissie, en eventueel na overleg in de Vlaamse regering, bezorgt de minister een gemotiveerd antwoord aan het forum binnen een termijn van drie maanden.

HOOFDSTUK IV. — *Ondersteuning*

Art. 8. § 1. Het forum wordt ondersteund door een secretariaat, zoals bedoeld in artikel 10.

§ 2. Verder ontvangt het forum inhoudelijke ondersteuning van het Intercultureel Centrum voor Migranten en van het Vlaams Overlegcentrum, voor wat betreft de domeinen die tot hun respectieve opdracht behoren en in zoverre hierover afspraken gemaakt zijn met het uitvoerend comité van het forum.

§ 3. Om het forum te kunnen informeren over de werkzaamheden van de coördinerende commissie en over de voortgang van het Vlaamse minderhedenbeleid, organiseert de coördinerende commissie minstens tweemaal per jaar een uitwisseling met het forum.

Het forum kan op eigen initiatief een ontmoeting met de coördinerende commissie aanvragen.

HOOFDSTUK V. — *Erkenning*

Art. 9. § 1. Om erkend te kunnen worden en blijven, vervult het forum de opdrachten, bepaald in artikel 2. Dit wordt aangetoond in het verslag, bedoeld in artikel 6, § 1.

§ 2. Het forum wordt erkend vanaf het ogenblik dat het huishoudelijk reglement, bedoeld in artikel 5, door de minister is goedgekeurd.

HOOFDSTUK VI. — *Subsidiëring en verantwoording*

Art. 10. § 1. Om voor subsidiëring in aanmerking te komen moet het forum erkend zijn en een plan indienen, zoals bepaald in artikel 6, § 1 alsook een overeenkomst, zoals bepaald in § 3.

§ 2. De minister bepaalt de personeelsformatie van het secretariaat dat voor de werking van het erkende forum wordt toegekend en verleent een subsidie voor personeel en werking van dit secretariaat.

§ 3. Het personeel, genoemd in § 2, wordt toegevoegd aan de personeelsformatie van het Intercultureel Centrum voor Migranten, dat over aanwerving, toezicht, functioneren en eventueel ontslag van het personeel en over het gebruik en de verantwoording van de werkingstoelage met het uitvoerend comité van het forum afspraken maakt die in een overeenkomst worden vastgelegd.

§ 4. In de overeenkomst, bedoeld in § 3, wordt bepaald dat het uitvoerend comité alle nodige stukken en andere informatie aan het Intercultureel Centrum voor Migranten bezorgt, om dit centrum in staat te kunnen stellen de verantwoording van de uitgaven voor personeel en werking aan de administratie over te maken.

HOOFDSTUK VII. — *Slobepalingen*

Art. 11. dit besluit treedt in werking op 1 juli 1999.

Art. 12. De Vlaamse minister, bevoegd voor de bijstand aan personen, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 29 juni 1999.

De minister-president van de Vlaamse regering,
L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van Cultuur, Gezin en Welzijn,
L. MARTENS

TRADUCTION

F. 99 — 2967

[99/36148]

29 JUIN 1999. — Arrêté du Gouvernement flamand portant agrément et subventionnement du forum des organisations des minorités ethnoculturelles

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 28 avril 1998 relatif à la politique flamande à l'encontre des minorités ethnoculturelles, notamment les articles 6, § 2, 9 et 14;

Vu l'accord du Ministre flamand, chargé du budget, donné le 14 décembre 1998;

Vu la délibération du Gouvernement flamand le 8 décembre 1998, sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 15 juin 1999, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre flamand de la Culture, de la Famille et de l'Aide sociale,

Après en avoir délibéré,

Arrête :

CHAPITRE I^{er}. — *Définitions*

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté on entend par :

1° décret : le décret du 28 avril 1998 relatif à la politique flamande à l'encontre des minorités ethnoculturelles;

2° politique des minorités : la politique flamande à l'encontre des minorités ethnoculturelles;

3° groupes cibles : les groupes cibles de la politique de l'émancipation, notamment les allochtones, les réfugiés et les nomades;

4° administration : l'Administration de la Famille et de l'Aide sociale du Ministère de la Communauté flamande;

5° Ministre : le Ministre flamand chargé de la coordination de la politique des minorités;

6° forum : le forum des organisations des minorités ethnoculturelles, visé à l'article 9 du décret;

7° organisations : les organisations des minorités ethnoculturelles, organisées sur base volontaire, qui associent des personnes appartenant aux groupes cibles de la politique des minorités, qui coopèrent sous la direction d'un bureau élu, et qui assurent des rencontres et des échanges mutuelles;

8° organisations nationales : organisations assurant la coopération et le soutien d'organisations visées au 7°, qui sont établies dans différentes localités;

9° commission de coordination : la commission créée au sein du Ministère de la Communauté flamande, visée à l'article 6, § 1^{er} du décret;

10° « l'Intercultureel Centrum voor Migranten » : l'association sans but lucratif, fondée le 31 mars 1993 dont les statuts ont été publiés dans les annexes du *Moniteur belge* du 2 septembre 1993, p. 6729, sous le numéro d'identification 14967/93 et qui a pour but d'assurer l'accompagnement, le soutien, et la médiation en vue de promouvoir l'animation socioculturelle pour et avec les immigrés quant à ses aspects culturels, éducatifs et sociaux;

11° Centre flamand de concertation : le Centre flamand de concertation pour minorités ethnoculturelles, visé à l'article 2, 8° du décret.

CHAPITRE II. — Missions

Art. 2. Le forum accomplit les missions usivantes, en exécution de l'article 9 du décret :

1° Contribuer :

a) au développement d'un réseau de communication entre les organisations, tant au niveau national que local;

b) à la mise en place d'une concertation entre les organisations, tant au sein de chaque groupe cible qu'entre les groupes cibles.

2° Sur la base des missions visées au 1°, développer une vision et formuler des points de vue sur des matières intéressant les groupes cibles et promouvoir l'intégration dans la société;

3° organiser au moins une fois tous les deux ans une réunion ouverte du forum à laquelle sont invités toutes les organisations et membres individuels appartenant aux groupes cibles et qui, en raison de leur expertise ou position, peuvent contribuer à la réalisation des objectifs du forum. Cette réunion sera consacrée aux résultats des activités et aux points de vue et visions importants introduits.

CHAPITRE III. — Fonctionnement

Art. 3. Le forum garantit dans sa composition une implication maximale des groupes cibles.

Outre les organisations actives dans l'éducation populaire, des organisations œuvrant dans d'autres domaines ainsi que des membres individuels des groupes cibles, peuvent participer aux activités du forum. Les organisations actives dans l'éducation populaire sont toutefois les partenaires les plus importants associés à la réalisation des objectifs du forum.

Art. 4. § 1^{er}. Le forum est dirigé par un comité exécutif. Le comité exécutif est composé de membres des groupes cibles désignés par les organisations nationales sur la base de leur expérience et des activités dans les organisations des minorités ethnoculturelles.

Les organisations nationales veillent à ce que des membres de chaque groupe cible soient associés au comité exécutif, le cas échéant en concertation avec les centres d'appui pour réfugiés.

Au maximum deux tiers des membres du comité exécutif sont du même sexe.

§ 2. Le comité exécutif assure :

1° le planning concret des activités du forum;

2° le contrôle du personnel, visé à l'article 10, § 2 et du fonctionnement journalier du forum;

3° le suivi des accords visés à l'article 5, § 1^{er}, 4°.

Art. 5. § 1^{er}. Le comité exécutif du forum établit un projet de règlement intérieur qui stipule au minimum :

1° les modalités suivant lesquelles le processus décisionnel sera organisé au sein du forum;

2° la composition et le fonctionnement du comité exécutif, visé à l'article 4;

3° les tâches dont s'acquitteront les organisations nationales pour contribuer à l'accomplissement des missions du forum;

4° les accords conclus en vue d'un fonctionnement souple et d'un bon soutien, avec l'Intercultureel Centrum voor Migranten et le Centre flamand de concertation.

§ 2. Le projet de règlement intérieur est soumis à l'approbation du Ministre. Ce dernier fait parvenir au forum ses remarques dans un délai de deux mois suivant la transmission du règlement intérieur et l'approuve, le cas échéant après concertation.

Art. 6. § 1^{er}. Chaque année, le forum dresse un rapport sur les activités de l'année écoulée ainsi qu'un plan d'activité pour l'année suivante. Celui-ci énumère les activités qui seront organisées en vue de l'exécution des missions citées à l'article 2.

§ 2. Le forum transmet le rapport et le plan, visés au § 1^{er}, à l'administration et à la commission de coordination, avant la fin de l'année.

Art. 7. § 1^{er}. Les points de vue visés à l'article 2, 2°, sont transmis au Ministre et adressés à titre d'information, à la commission de coordination, à l'Intercultureel Centrum voor Migranten et au Centre flamand de concertation.

§ 2. Le Ministre peut recueillir l'avis de la commission de coordination sur les points de vue émis. Le cas échéant, compte tenu de l'avis de la commission de coordination et, éventuellement après concertation au Gouvernement flamand, le Ministre transmet une réponse motivée au forum dans un délai de trois mois.

CHAPITRE IV. — *Soutien*

Art. 8. § 1^{er}. Le forum est assisté par un secrétariat, tel que prévu à l'article 10.

§ 2. Le forum est également assisté par l'Intercultureel Centrum voor Migranten et le Centre flamand de concertation, pour ce qui concerne les domaines relevant de leurs missions respectives et pour autant que des accords ont été conclus en la matière avec le comité exécutif du forum.

§ 3. Afin de pouvoir informer le forum sur les activités de la commission de coordination et sur l'avancement de la politique flamande des minorités, la commission de coordination organise au moins deux fois par an un échange avec le forum.

Le forum peut demander d'initiative une rencontre avec la commission de coordination.

CHAPITRE V. — *Agrément*

Art. 9. § 1^{er}. Pour pouvoir être agréé et conserver l'agrément, le forum accomplit les missions prévues à l'article 2. Le rapport, visé à l'article 6, § 1^{er}, en constitue la preuve.

§ 2. Le forum est agréé à partir de la date d'approbation par le Ministre du règlement intérieur, visé à l'article 5.

CHAPITRE VI. — *Subventionnement et justification*

Art. 10. § 1^{er}. Pour être admis aux subventions, le forum doit être agréé et présenter un plan, tel que prévu à l'article 6, § 1^{er}, ainsi qu'une convention, telle que prévue au § 3.

§ 2. Le Ministre arrête le cadre du personnel du secrétariat qui est attribué au forum agréé et accorde une subvention pour le personnel et le fonctionnement de ce secrétariat.

§ 3. Le personnel, cité au § 2, est ajouté au cadre du personnel de l'Intercultureel Centrum voor Migranten qui conclut des accords avec le comité exécutif du forum sur le recrutement, le contrôle, le fonctionnement et la démission éventuelle du personnel et l'usage et la justification de la subvention de fonctionnement; ces accords font l'objet d'une convention.

§ 4. La convention visée au § 3 stipule que le comité exécutif fait parvenir à l'« Intercultureel Centrum voor Migranten » toutes pièces et informations pour que ce dernier soit en mesure de transmettre à l'administration la justification des dépenses de personnel et de fonctionnement.

CHAPITRE VII. — *Dispositions finales*

Art. 11. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} juillet 1999.

Art. 12. Le Ministre flamand qui a l'assistance aux personnes dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 29 juin 1999.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand de la Culture, de la Famille et de l'Aide sociale,
L. MARTENS



N. 99 — 2968

[S - C - 99/36185]

6 JULI 1999. — Besluit van de Vlaamse regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 5 juli 1995 betreffende het personeelskader van de diensten van het college van commissarissen van de Vlaamse regering bij de hogescholen

De Vlaamse regering,

Gelet op het decreet van 13 juli 1994 betreffende de hogescholen in de Vlaamse Gemeenschap, inzonderheid op artikel 245, § 2, gewijzigd bij het decreet van 21 december 1994;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 5 juli 1995 betreffende het personeelskader van de diensten van het college van commissarissen van de Vlaamse regering bij de hogescholen;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor begroting, gegeven op 4 juni 1999;

Gelet op het protocol nr. 5 van 17 juni 1999 houdende de conclusies van de onderhandelingen die gevoerd werden in de gemeenschappelijke vergadering van de sectorcomités X en XVIII;

Gelet op het verzoek om spoedbehandeling, gemotiveerd door de omstandigheid dat bij de artikelen II.10 en II.28 van het decreet betreffende het onderwijs X, aangenomen door het Vlaams Parlement op 5 mei 1999, de commissaris-coördinator van de Vlaamse regering bij de hogescholen werd opgedragen om voor eind 1999 de evaluatiereglementen van de hogescholen alsmede de werking van de medezeggenschapsorganen en de onderhandelingsorganen te evalueren.

Om deze opdrachten te kunnen realiseren binnen de bij decreet bepaalde timing is het noodzakelijk zo spoedig mogelijk de voorgestelde uitbreiding van het personeelskader van de diensten van het college van de commissarissen van de Vlaamse regering bij de hogescholen te realiseren.